

# Der Schwabentest

für Schwaben, solche, die es werden wollen, und solche, die sich dafür halten!  
Die folgenden 60 Begriffe sollen innerhalb von 10 Minuten ins Hochdeutsche übersetzt werden.

Schwäbisch:	Hochdeutsch:	Schwäbisch:	Hochdeutsch:
BIFFEE		BEBBELESGMÜS	
BFENGSCDA		ELEFELE	
GRÄDDA		BRESCHDLENG	
SCHDIEBLE		TURNIABONGA	
RADRA		GLUFE	
LEEB		BOTSCHAMBERLE	
OIDRZAH		GROMBIRA	
BIXAEFFNR		KANNDL	
BLEDDRDOIG		KHETT	
SOILDENZERE		BHÄB	
HAUCHZICH		DROMROM	
HOIMEDOBAD		NOMWELLA	
GRISCHBOOM		NOEDDA	
AORAWAIH		SCHULDES	
SCHDRIGGJÄGGLE		DECHDERLE	
OOAHGNEEM		MUNIZIO	
HIADLE		KABADEGGL	
ZWETSCHGADERDLE		BABADEGGL	
XICHZMASG		UFFGHEIRT	
OMMASOOSCHD		MUGGA	
BADSCH		OI GOZIGS OI	
LOMMELICH		GNÄCHD	
MISCHDE		WENGEDER	
HEDSCHICH		EBBFL	
ETZET		BLOAMAKEEL	
FIEDLE		SCHÄSSLOH	
BAATSCHA		MEEDICHS	
SCHALLU		OOSCHDRA	
GSEFF		OZOGA	
DE SÄLL		GEILE SAU	

# Die Auflösung

Schwäbisch:	Hochdeutsch:	Schwäbisch:	Hochdeutsch:
BIFFEE	Büffet	BEBBELESGMÜS	Rosenkohl
BFENGSCDA	Pfingsten	ELEFELE	kleiner Ölofen
GRÄDDA	Korb	BRESCHDLENG	Erdbeere
SCHDIEBLE	kleine Stube	TURNIABONGA	Turnübungen
RADRA	heruntertragen	GLUFE	Stecknadel
LEEB	Löwe	BOTSCHAMBERLE	Nachtopf
OIDRZAH	Eiterzahn	GROMBIRA	Kartoffeln
BIXAEFFNR	Büchsenöffner	KANNDL	Rinnstein
BLEDDRDOIG	Blätterteig	KHETT	gehabt
SOILDENZERE	Seiltänzerin	BHÄB	eng/knapp/geizig
HAUCHZICH	Hochzeit	DROMROM	drum herum
HOIMEDOBAD	Heimatabend	NOMWELLA	hinüber wollen
GRISCHBOOM	Christbaum	NOEDDA	noch nicht
AORAWAIH	Ohrenweh	SCHULDES	Bürgermeister
SCHDRIGGJÄGGLE	Strickjacke	DECHDERLE	Töchterchen
OOAHGNEEM	unangenehm	MUNIZIO	Munition
HIADLE	Hütchen	KABADEGGL	Mütze
ZWETSCHGADERDLE	Zwetschgentörtchen	BABADEGGL	Karton
XICZMASG	Gesichtsmaske	UFFGHEIRT	aufgehört
OMMASOOSCHD	umsonst	MUGGA	Mücken
BADSCH	Handschlag	OI GOZIGS OI	ein einziges Ei
LOMMELICH	locker	GNÄCHD	Knecht
MISCHDE	Unordnung	WENGEDER	Weingärtner
HEDSCHICH	Handschuh	EBBFL	Äpfel
ETZET	jetzt/nun	BLOAMAKEEL	Blumenkohl
FIEDLE	Hinterteil	SCHÄSSLOH	Chaiselongue, Liege
BAATSCHA	reden	MEEDICHS	Montags
SCHALLU	verrückt	OOSCHDRA	Ostern
GSEFF	Getränk	OZOGA	ungezogen
DE SÄLL	diejenige	GEILE SAU	Pferdchen renn!

# Die Auswertung

0 Fehler	Urschwabe
5 Fehler	Schweizer
10 Fehler	Stuttgarter
15 Fehler	Süddeutscher (Badener, Bayer, Franke, Hesse)
20 Fehler	Gastarbeiter
40 Fehler	Norddeutscher (Aus schwäbischer Sicht jede Person von jenseits der Mainlinie, alle!)
50 Fehler	"Mußt Du denn, mußt Du denn zum Städe hinaus..." (aber geteert und gefedert!)